

༄༅། །ཀུན་མཁོན་སྤྱུགས་ཀྱི་གཏེར་ལ་  
སྟོན་བརྒྱད་ཟབ་མའི་སྐོར་ལས།  
བདེ་ཆེན་ཞིང་གི་སྐྱབ་ཐབས་འདོན་ཆ་དང་འཕོ་བ་བལྟགས་སོ།

## Amitābha and Phowa Practice



Palri Pedma Öd Ling

Austin, TX

August 2020

© 2019 by Damchö Rinchen

All rights reserved.

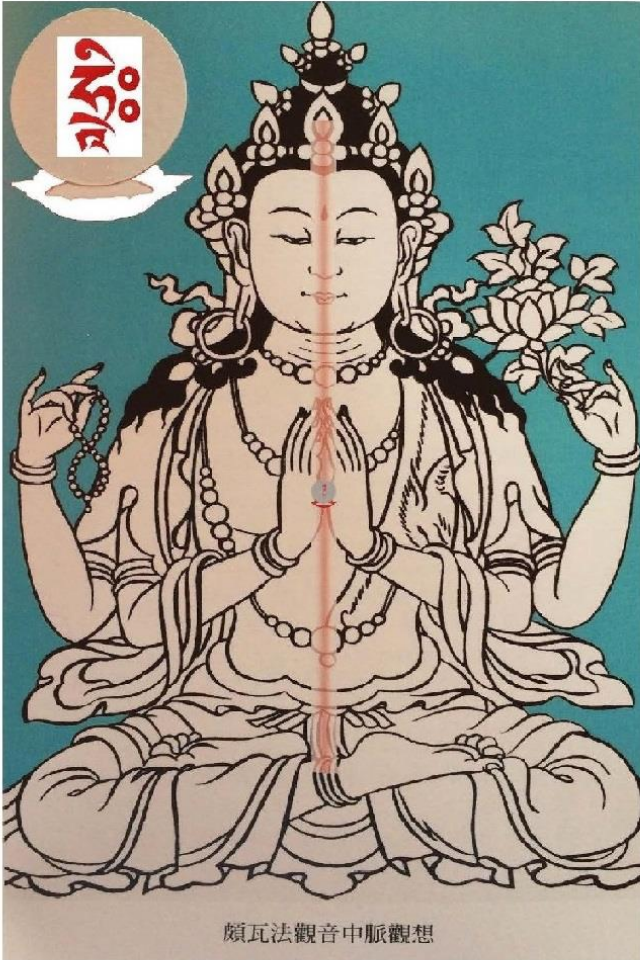
This text, or parts thereof, may not  
be reproduced in any form  
without permission from the publisher.

Printed in the USA

Published by Damchö Rinchen  
Palyul Changchub Dargyeling Ohio PO Box 202  
Richfield OH 44286  
330-659-0468  
damchorinchen@palyulohio.org



Amitabha



Visualization of Oneself as Avalokiteshvara

ཚོག་བདུན་གསོལ་འདེབས་ནི།  
**Prayer to Guru Rinpoche**

རྗེཾ སློན་གྱི་བསྐྱལ་པའི་དང་པོ་ལཾ

**hrih ngöngyi kalpé dangpo la**

In the past, at the beginning of this aeon,

ཨོ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་རུབ་བྱང་མཚམསཾ

**orgyen yulgyi nubjang tsam**

In the northwest country of Uddiyana,

ལྷ་ན་ཀོ་ཤའི་མཚོ་སྒྲིང་དུཾ

**dhana koshé tsoling du**

On an island in Lake Danakosha,

བཟླ་གེ་སར་སྣང་པོ་ལཾ

**pema gésar dongpo la**

You were born in the pollen heart of a lotus.

ཡ་མཚན་མཚོག་གི་དངོས་ལྷུབ་བརྟེསཾ

**yatsen chokgi ngödrub nyé**

Endowed with the most marvelous spiritual attainments,

བཟླ་འབྱུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགསཾ

**pema jungné shyésu drak**

You are renowned as the Lotus Born.

འཁོར་དུ་མཁའ་འགྲོ་མང་པོས་བསྐོརཾ

**khordu khandro mangpö kor**

Surrounded by a retinue of many dakinis,

ཁྱེད་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་བསྐྱབ་གྱིཾ

**khyédkiyí jésu dakdrub kyi**

Following in your footsteps,

བྱིན་གྱིས་བརླབ་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ།

**jin gyi labchir sheksu sol**

I pray to you, please come forth and grant your blessings!

གནས་མཚོག་འདི་ཅུ་བྱིན་ཕོབ་ལ།

**néchok diru jinpob la**

Bestow blessings upon this supreme place of practice!

སྐྱབ་མཚོག་བདག་ལ་དབང་བཞི་བསྐྱར།

**drubchok dakla wangshyi kur**

Confer the four empowerments upon me, an excellent practitioner!

བགོགས་དང་ལོག་འདྲེན་བར་ཆད་སོལ།

**gekdang lokdren barched sol**

Dispel the obstacles arising from obstructing forces and misguiding spirits!

མཚོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་རྩུལ།

**chokdang tünmong ngödrub tsol**

Please grant the common and supreme spiritual attainments!

ཨོྃ་ཨུཾ་ཧཱུྃ་བཞུ་གུ་རུ་བརྒྱ་ཐོད་ཐོང་རྩལ་བཞུ་ས་མ་ཡ་ཇོ་སི་རྒྱུ་  
བ་ལ་རྩུ་ཨུཾ།

**om āh hūng benza guru pema tödtreng tsal benza  
samaya dza siddhi pala hūng āh**

བདུག་སྒོས་འབྲུལ་བ་ནི།

**Incense Offering**

ཚུལ་བྲིམས་དྲི་ལྡན་སྒོས་མཚོག་དམ་པ་འདི།།

**tsultrim driden pöchok dampā di**

This pure, supreme incense, which bears the scent of pure moral self-discipline,

ཉིང་འཛིན་ལྷགས་དང་ཕྱག་རྒྱའི་བྱིན་རླབས་ཀྱིས།།

**tingdzin ngakdang chakgyé jinlab kyi**

With the blessings of mantra, mudra and samadhi,

སངས་རྒྱས་ཞིང་དུ་སྒོས་དྲི་དང་ལྷང་བ།།

**sangyé shyingdu pödri ngedang wa**

Is offered to the realms of the buddhas. May this fragrant incense

རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས་རྣམས་མཉེས་གུར་ཅིག།

**gyalwa gyatsö tsoknam nyégyur chik**

Completely please and satisfy the oceanlike assembly of buddhas!

ན་མཉམས་ཏ་ཐ་ག་ཏ་བཛྲ་རྒྱལ་པ་དྲི་ཚུ་ཕྱ་ཇ་མེ་གླ་ས་ལྷ་ད་སྒྲ་  
ར་ཏ་ས་མ་ཡེ་ཨུཾ་ཧྱཱཾ།

**nama sarwa tathagata benza dhupé pratittsa pūdza  
megha samudra sapharaṇa samayé āh hūṅ**

གནམ་ཚོས་ལྷགས་ཀྱི་གཏེར་ཁ་སྟོན་བརྒྱན་ཟབ་མིའི་སྐོར་ལས།  
བདེ་ཆེན་འིང་གི་སྐྱབ་ཐབས་འདོན་ཆ་བཞུགས་སོ།

**The Sadhana of Accomplishing the Pure Land of Great Bliss**  
An extract from the Profound Aural Teachings of the Space Teachings' Mind  
Treasure

གུ་ཅ་རྗེ་མ་རྗེ་འོ། འོད་དཔག་མེད་པ་བསྐྱབ་པ་ནི། དཀྱིལ་འཁོར་མེད་ཅིང་གཏོར་མ་མེད།  
*Guru Deva Dakini! As for the accomplishment of Buddha Amitābha, a mandala or tormā offering is not required here.*

སྐྱབས་སེམས་ནི།

**Refuge and Bodhicitta**

---

ན་མོ། དཀོན་མཆོག་གསུམ་དང་རྩ་བ་གསུམ།

**namo könchok sumdang tsawa sum**

I take refuge in the three jewels, the three roots,

སྐྱབས་གནས་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆོ།

**kyabné namla kyabsu chi**

And all sources of refuge.

འགྲོ་ཀུན་སངས་རྒྱས་ལ་འགོད་ཕྱིར།

**drokün sangyé lagöd chir**

In order to place all sentient beings in the state of buddhahood,

བྱང་ཚུབ་མཆོག་ཏུ་སེམས་བསྐྱེད་དོ།

**jangchub choktu semkyéd do**

I give rise to supreme bodhicitta.

ལན་གསུམ།

Recite three times



ཀ་དག་གློང་ནས་སྐྱལ་བ་ཡི།

**kadak longné trulpa yi**

Emanating from the expanse of primordial purity,

གནམ་ས་གང་བའི་མཚོད་པའི་སྒྲིན།

**namsa gangwé chödpé trin**

Clouds of offerings fill up space and earth—

སྨན་གཏོར་རྟ་སྒྲ་མོར་བཅས།

**mentor rakta lhamor ché**

Medicines, tormas, and rakta with offering goddesses;

ཟད་མེད་གྱུར་ཅིག་ཕུཾ་ཏོ།

**zedmé gyurchik pūdza ho**

May all of them become inexhaustible! Pudza Ho!

#### Self-Visualization

---

མེ་ཏོག་ལུ་སྐྱེས་པ་སྒྲའི་སྟེང་།

**métok chukyé pemé teng**

On the water-born lotus, is myself (Avalokiteśvara),

དེ་ནང་རང་ཉིད་སེམས་དཔའ་དགར།

**dénang rangnyid sempa kar**

As the white complexioned bodhisattva,

མདུན་དུ་པདྨ་ཟླ་གདན་ལ།

**dündu pema daden la**

On the lotus-moon seat before me,

འོད་དཔག་མེད་མགོན་སྐུ་མདོག་དམར།

**ödpackmé gön kudok mar**

Is the protector Amitābha, red in complexion.

འཕེ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་མཉམ་བཞག་སྟེང་།

**shyalchik chaknyi nyamshyak teng**

With one face and two hands in meditative-equipoise.

ལྷུང་བཟེད་འཛིན་ཅིང་ཚོས་གོས་གསོལ་ལྟོ

**lhungzéd dzinching chögö sol**

He holds an alms-bowl and wears a dharma robe,

སྐྱེལ་མོ་གུང་གིས་བཞུགས་པ་ལྟོ

**kyilmo trungi shyukpa la**

Sitting in a crossed-legged posture.

གཡས་སུ་འཇིག་རྟེན་དབང་ཕྱག་དཀར་ལྟོ

**yésu jikten wangchuk kar**

To his right white Avalokiteśvara

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་བཞི་ཐལ་སྐྱར་དང་ལྟོ

**shyalchik chakshyi taljar dang**

Has one face and four hands, [the lower two] folded together,

གཡས་གཡོན་ཕྱིང་བ་པརྩ་འཛིན་ལྟོ

**yéyön trengwa pema dzin**

While the upper right and left hold a mala and lotus respectively.

བཞེངས་པའི་སྐབས་ཀྱིས་པད་ཟླར་བཞུགས་ལྟོ

**shyengpé tabkyi pedar shyuk**

He stands on a lotus-moon seat.

གཡོན་དུ་ཕྱག་དོར་མཐུ་ཚེན་ཐོབ་ལྟོ

**yöndu chakdor tuchen tob**

To his left blue Vajrapāṇi,

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་སྐུ་མདོག་སྟོ

**shyalchik chaknyi kudok ngo**

With one face and two hands,

གཡས་གཡོན་རྩི་རྩི་དྲིལ་བུ་འཛིན་ལྟོ

**yéyön dorje drilbu dzin**

The right and left holding a scepter and bell respectively,

བཞེངས་པའི་སྐབས་ཀྱིས་པད་ཟླར་བཞུགས།

**shyengpé tabkyi pedar shyuk**

Stands on lotus-moon seat

སངས་རྒྱས་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་དང་།

**sangyé jangchub sempa dang**

Surrounded by a limitless population of buddhas, bodhisattvas,

ཉན་ཐོས་དགྲ་བཅོམ་དཔག་མེད་བསྐྱར་།

**nyentö drachom pakmé kor**

Shravakas, and arhats.

གཙོ་བོ་གསུམ་གྱི་གནས་གསུམ་གྱི་།

**tsowo sumgyi nésum gyi**

At the three places of the three principal deities,

འབྲུ་གསུམ་ལས་ནི་འོད་འཕྲོས་པས།

**drusum léni ödtrö pé**

Light radiates from the three syllables,

བདེ་བ་ཅན་ནས་སྤྱན་དྲངས་གྱུར།

**déwachen né chendrang gyur**

Inviting the wisdom deities from the Pure Land of Great Bliss.

ཧྱུ་འོད་དཔག་མེད་གྱི་སྣ་ཚོ་གས་མ་ལུས་རྣམས།

**hūng ödpakmé kyi lhatsok malü nam**

Hung Assembly of Amitābha's deities, without exception,

གནས་འདིར་སྤྱན་འདྲེན་བྱིན་ཆེན་དབབ་ཏུ་གསོལ།

**nédir chendren jinchen wabtu sol**

I invite you to this sacred place; please shower down great blessings!

སྐལ་ལྷན་དང་ལྷན་བདག་ལ་དབང་མཚོག་བསྐྱར།

**kalden deden dakla wangchok kur**

Grant supreme empowerment to me, one who is fortunate and full of faith

ལོག་འདྲེན་ཚེ་ཡི་བར་ཚད་བསལ་དུ་གསོལ།

**lokthren tséyi barched saldu sol**

Please clear the misguidance and obstacles in my lives!

སྣ་ཚོགས་པརྩ་ཟླ་བའི་གདན་སྡེང་དུ།

**natsok pema dawé denteng du**

On the various lotus-moon seats,

འོད་དཔག་མེད་གྱི་སྣ་ཚོགས་བཞུགས་སུ་གསོལ།

**ödpackmé kyi lhatsok shyuksu sol**

Assemblage of Amitābha’s deities, please be seated!

རྩྱེ་བདེ་ཚེན་ཞིང་དུ་ཚོས་གྱི་འཁོར་ལོ་བསྐོར།

**hūng déchen shyingdu chökyi khorlo kor**

Hung Protector who turns the dharma wheel in the Pure Land of Great Bliss,

སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་རྟག་དུ་སྤྱགས་རྗེས་གཟིགས།

**semchen namla taktu tukjé zik**

Always caring for sentient beings with your compassion

དམ་བཅའ་ཞལ་བཞེས་འགྲོ་བའི་སྐྱབས་མཛད་པ།

**damcha shyalshyé drowé kyab dzedpa**

And resolving to save them,

སྣང་མཐའ་མཉམ་བཞག་མཛད་ལ་སྤྱག་འཚལ་བསྟོད།

**nangta nyamshyak dzédla chaktsal lo**

O Amitābha in meditative equipoise, to you I bow down and offer praise!

ཨོྫཾ་མི་དྲེ་ཤ་མྱེ་བཱ་ས་མ་ཡ་ཨོྫཾ་ ཨོྫཾ་བོ་ཏོྫཾ་ ཏིཔྱཾ་སྙཱཾ་  
ཨོྫཾ་ཏི་པུ་ཏོྫཾ་

**om āh mi dhéwa hrī | benza samaya dza |**

**dza hūng bam ho | tiṣṭa lhen | ati pu ho**

བྱུགས་ཀའི་རྫོལ་ས་འོད་འཕྲོས་པས།

**tuké hrīh lé ödtrö pé**

Light rays radiate from the Hrih at my heart center

རྒྱལ་བ་རིགས་ལྔ་སྐུན་དངས་ནས།

**gyalwa riknga chendrang né**

Invoking the five buddha families

དབང་བསྐྱར་ཚེ་དཔག་དབུ་བརྒྱན་གྱིས།

**wangkur tsépak ugyen gyur**

Who grant empowerment and become crowned with the Buddha Amitāyus.

རྫོལ་བདག་གིས་དྲི་ལྷན་དྲི་ཚབ་གྱིས།

**hūng dakgi driden drichab kyi**

Hung With aromatic, perfumed water,

འོད་དཔག་སྐྱེལ་བྱས་གསོལ་འོ།

**ödpak kula trüsol lo**

I bathe Amitābha's body.

སྙེལ་དྲི་མ་མི་མངའ་ཡང་།

**lhala drima mi nga yang**

Though the deity does not possess stains,

སྒྲིབ་སྒྲིབ་དག་པའི་རྟེན་འབྲེལ་བཤྱོ།

**dikdrib dakpé tendrel gyi**

Yet, to create the condition to purify my sins and obscurations, [I make this offering].

ཨོ་སར་ཏ་ཐ་ག་ཏ་ཨ་ནི་ཤེ་ཀ་ཏ་ས་མ་ཡ་ཤེ་ཡེ་རྫོལ་།

**om sarwa tathāgata abhiṣhé kata samaya shriyé**

**hūng**

ལྷོ་ རས་དཀར་འཇམ་དྲི་ལྗན་པ་ཡིས་ལྷོ་

**hūng rékar jamdri denpa yi**

Hung With a white, soft and scented cloth,

འོད་དཔག་སྐྱུ་ཉིད་ཕྱི་བར་བགྱི་ལྷོ་

**ödpek kunyid chiwar gyi**

I clean Amitābha's body.

སྐྱུ་ལ་དྲི་མ་མི་མངའ་ཡང་ལྷོ་

**kula drima mi nga yang**

Though the deity does not possess stains,

སྐྱུ་བཟུལ་བཟུལ་བའི་རྟེན་འབྲེལ་བགྱི་ལྷོ་

**dukngal dralwé tendrel gyi**

Yet, to create the condition to become free from suffering, [I make this offering].

ལྷོ་ ར་བཟའ་མཛེས་ལྗན་རྒྱུར་སྒྲིག་འདི་ལྷོ་

**hūng naza dzéden ngurmik di**

Hung With this beautiful saffron robe,

རྒྱུལ་བའི་སྐྱུ་ལ་གསོལ་བར་བགྱི་ལྷོ་

**gyalwé kula solwar gyi**

I clothe Amitābha's body.

སྐྱུ་ལ་བསོལ་བ་མི་མངའ་ཡང་ལྷོ་

**kula silwa mi nga yang**

Though your form is free from feeling cold,

བཀྲ་ག་མདངས་འཕེལ་བའི་རྟེན་འབྲེལ་བགྱི་ལྷོ་

**trakdang pélwé tendrel gyi**

Yet, to create the favorable condition for increased radiance, [I make this offering].

ལྷོ་ རིན་ཆེན་རྒྱན་ཆ་མཛེས་པ་འདི་ལྷོ་

**hūng rinchen gyencha dzépa di**

Hung With these majestic jeweled ornaments,

རྒྱལ་སྤྱོད་གཉིས་ཀྱི་སྐྱེ་ལ་གསོལ་ལྟོ

**gyalsé nyidkyi kula sol**

I clothe the bodies of the two bodhisattvas,

སྐྱེ་ལ་རྒྱན་གསོལ་མི་མངའ་ཡང་ལྟོ

**kula gyensol mi nga yang**

Though there is no need of ornaments for your bodies,

གཟི་བརྗིད་ཆེ་བའི་རྟེན་འབྲེལ་བརྟུང་ལྟོ

**zijid chéwé tendrel gyi**

Yet, to create the favorable condition for greater radiance, [I make this offering].

རྩྭ་ལྟོ ཡན་ལག་བརྒྱད་ལྡན་ཞལ་བསེལ་འདི་ལྟོ

**hūng yenlak gyeden shyalsil di**

Hung This drinking water possessing eight qualities;

རྒྱལ་བ་སྤྱོད་བཅས་ཞལ་དུ་འབྲུལ་ལྟོ

**gyalwa séché shyaldu bul**

I offer to the mouth of the conquerors and heirs.

ཞལ་ལ་སྐྱེམས་པ་མི་མངའ་ཡང་ལྟོ

**shyala kyempa mi nga yang**

Though you have no thirst,

སྐྱུག་བསྐྱེལ་བྲལ་བའི་རྟེན་འབྲེལ་བརྟུང་ལྟོ

**dukngal dralwé tendrel gyi**

Yet, to condition the freedom of my suffering, I make this offering.

རྩྭ་ལྟོ འོད་དཔག་ཞབས་དྲི་དག་བྱའི་ཕྱིར་ལྟོ

**hūng ödpak shyab dri dakjé chir**

Hung To wash the stains on Amitābha's feet,

ཞབས་བསེལ་དྲི་ལྡན་འདི་འབྲུལ་ན་ལྟོ

**shyabsil driden dibul na**

With this offering of perfumed water,

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལུས་པོ་ཡང་།

**dakni tamal lüpo yang**

Also, my ordinary body,

སེམས་ཀྱིས་འབས་བསེལ་སེར་མོར་བསྐྱེད་།

**semkyi shyabsil sermor kyéd**

Visualized as yellow goddess Padam,

འབས་ལ་མཚོན་པ་འབྲུལ་བར་བསྐྱེད་།

**shyabla chödpa bulwar gyi**

I offer to your gracious feet!

རྗེ་འོད་དཔག་སྐྱེན་གཟིགས་རྒྱས་པའི་ཕྱིར་།

**hūng ödpak chenzik gyépé chir**

Hung To delight Amitābha's sight

མེ་ཉོག་མཛེས་པ་འབྲུལ་བ་ནུ།

**métok dzépa bulwa na**

With an offering of beautiful flowers,

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལུས་པོ་ཡང་།

**dakni tamal lüpo yang**

As well as my ordinary body

སེམས་ཀྱིས་ཕུའྲེ་དཀར་མོར་བསྐྱེད་།

**semkyi pupé karmor kyéd**

Visualized as the white goddess Pushpe,

སྐྱེན་ལ་མཚོན་པ་འབྲུལ་བར་བསྐྱེད་།

**chenla chödpa bulwar gyi**

I offer to your gracious eyes!

རྗེ་འོད་དཔག་ཤངས་མཚོག་དགེས་པའི་ཕྱིར་།

**hūng ödpak shangchok gyépé chir**

Hung To delight Amitābha's supreme nose,



དྲི་ཞིམ་བདུག་སྒྲོམ་འབྲུལ་བ་ནུ།

**drishyim dukpö bulwa na**

With this offering of sweet and fragrant incense,

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལུས་པོ་ཡང་།

**dakni tamal lüpo yang**

As well as my ordinary body

སེམས་ཀྱིས་རྩྱ་བོ་སྒྲོན་མོར་བསྐྱེད།

**semkyi dhupé ngönmor kyéd**

Visualized as the blue goddess Dhupe,

ཤངས་ལ་མཚོད་པ་འབྲུལ་བར་བསྐྱེ།

**shangla chödpa bulwar gyi**

I offer to Amitābha's gracious nose!

རྩྱེ་འོད་དཔག་ཕྱག་མཚོག་རྒྱས་པའི་ཕྱིར།

**hūng ödpak chakchok gyépe chir**

Hung To please Amitābha's supreme hands,

མར་མེ་གསལ་བ་འབྲུལ་བ་ནུ།

**marmé salwa bulwa na**

With this offering of a luminous lamp,

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལུས་པོ་ཡང་།

**dakni tamal lüpo yang**

As well as my ordinary body

སེམས་ཀྱིས་རྩྱ་བོ་དམར་མོར་བསྐྱེད།

**semkyi dhīpam marmor kyéd**

Visualized as the red goddess Dhipam,

ཕྱག་ལ་མཚོད་པ་འབྲུལ་བར་བསྐྱེ།

**chakla chödpa bulwar gyi**

I offer to Amitābha's gracious hands!

ལྷོང་འོད་དཔག་སྐུ་ལྷས་བཀྲག་རྒྱས་ཕྱིར་ལྷོང་།

**hūng ödpak kulü trakgyé chir**

Hung To increase Amitābha's body-brilliance,

དྲི་ཆབ་དྲི་ལྷན་འབྲུལ་བ་ནུ།

**drichab driden bulwa na**

With an offering of perfumed water,

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལྷས་པོ་ཡང་།

**dakni tamal lüpo yang**

As well as my ordinary body

སེམས་ཀྱིས་གཞེ་ལྷང་མོར་བསྐྱེད་ལྷོང་།

**semkyi gandhé jangmor kyéd**

Visualized as the green goddess Gandhe,

སྐུ་ལ་མཚོད་པ་འབྲུལ་བར་བཀྲོ།

**kula chödpa bulwar gyi**

I offer to Amitābha's body!

ལྷོང་འོད་དཔག་སྐུ་བཀྲག་འདོན་པའི་ཕྱིར་ལྷོང་།

**hūng ödpak kutrak dönpé chir**

Hung To bring forth Amitābha's body brilliance,

ཞལ་ཟས་རོ་མཚོག་འབྲུལ་བ་ནུ།

**shyalzé rochok bulwa na**

With an offering of a cake of supreme flavor,

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལྷས་པོ་ཡང་།

**dakni tamal lüpo yang**

As well as my ordinary body

སེམས་ཀྱིས་ནི་མི་དྲེ་སེར་མོར་བསྐྱེད་ལྷོང་།

**semkyi naiwidé sermor kyéd**

Visualized as the yellow goddess Neividya,

ལྷགས་ལ་མཚོད་པ་འབྲུལ་བར་བགྱི།

**jakla chödpa bulwar gyi**

I offer to Amitābha's gracious tongue,

ལྷོང་འོད་དཔག་སྐྱེན་མཚོག་རྒྱས་པའི་ཕྱིར།

**hūng ödpak nyenchok gyépé chir**

Hung To delight Amitābha's ears,

རོལ་མོ་སྐྱེན་ལ་འབྲུལ་བ་ནོ།

**rolmo nyenla bulwa na**

With an offering of music to the gracious ears !

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལྷས་པོ་ཡང་།

**dakni tamal lüpo yang**

As well as my ordinary body,

སེམས་ཀྱིས་ཤེད་སེར་མོར་བསྐྱེད་།

**semkyi shabda sermor kyéd**

Visualized as the yellow goddess Shapda

སྐྱེན་ལ་མཚོད་པ་འབྲུལ་བར་བགྱི།

**nyenla chödpa bulwar gyi**

I offer to Amitābha's gracious ears!

ལྷོང་ཚོ་དཔག་སྐྱེན་ཉིད་རྒྱས་པའི་ཕྱིར།

**hūng tsépak kunyid gyépé chir**

Hung To delight Amitāyus' body,

རིག་མ་རྒྱན་ལྷན་འདི་འབྲུལ་ནོ།

**rikma gyenden dibul na**

With this offering of an adorned wisdom consort,

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལྷས་པོ་ཡང་།

**dakni tamal lüpo yang**

As well as my ordinary body

སེམས་རྒྱས་རིག་མ་མཛེས་པར་བསྐྱེད་ཅེ།

**semkyi rikma dzépar kyéd**

Visualized as a beautiful wisdom consort,

སྐུ་ལ་མཚོན་པ་འབྲུལ་བར་བསྐྱེད་ཅེ།

**kula chödpa bulwar gyi**

I offer to Amitāyus' body!

ཨོྃ་བཙུན་ཨུམྀ། བུྱྱ། བུམྱེ། ལྷུ་བེ། ལྷ་ལོ་གོ། གཞེ། འེ་མེ་བྱེ། འམ་  
ལྷ་དྲ་ལྷུང་ལྷུང་།

**om benza argham pādam pupé dhupé āloké gandhé  
naiwidé shabda mudra āh hūng**

ལྷུང་། བཀྱིས་གཙོ་བོ་རྩེས་བརྒྱད་དེ།

**hūng tashi tsowo dzégyed dé**

Hung The eight most auspicious substances,

གཙོ་མཚོག་རྒྱལ་བོ་ཡུངས་ཀར་སོགས་ཅེ།

**tsochok gyalpo yungkar sok**

Foremost, the royal white mustard seed, and so forth,

བདག་གིས་ལྷ་ལ་མཚོན་པ་འབྲུལ་ཅེ།

**dakgi lhala chödpa bul**

I offer to the deity.

ཚོགས་གཉིས་ཡོངས་སུ་རྩོགས་པར་ཤོག་ཅེ།

**tsoknyi yongsu dzokpar shok**

May the two accumulations be completely perfected!

མངྒ་ལོ་ཨུམྀ་སྐྱེད་ལྷུང་།

**mangalam arta siddhi hūng**

ལྷུང་། བཀྱིས་གཙོ་བོ་རྟགས་བརྒྱད་དེ།

**hūng tashi tsowo takgyé dé**

Hung The eight most auspicious symbols,

གཙོ་མཚོག་རྒྱལ་པོ་བྱུང་བ་སོགས།

**tsochok gyalpo bumpa sok**

The foremost, the royal vase, and so forth,

བདག་གིས་སྣ་ལ་མཚོད་བ་འབུལ།

**dakgi lhala chödpa bul**

I offer to the deity.

སེམས་ཅན་ཚོགས་གཉིས་རྫོགས་པར་ཤོག།

**semchen tsoknyi dzokpar shok**

May all beings perfect the two accumulations!

མངྏལ་ལོ་ཀུམ་བུ་ཧྱུ།

**mangalam kumbha hūng**

ཧྱུ། འདོད་ཡོན་རྩ་བ་རིན་ཆེན་བདུན།

**hūng dödyön tsawa rinchen dün**

Hung The seven most desirable precious objects,

གཙོ་མཚོག་རྒྱལ་པོ་ལོར་བྱུང་སོགས།

**tsochok gyalpo norbu sok**

The foremost, the royal jewel, and so forth,

བདག་གིས་སྣ་ལ་མཚོད་བ་འབུལ།

**dakgi lhala chödpa bul**

I offer to the deity.

བདག་ལྷོ་ཚོགས་གཉིས་རྫོགས་པར་ཤོག།

**dakni tsoknyi dzokpar shok**

May I perfect the two accumulations!

ཨོ་མ་ཉི་རྒྱ་ཧྱུ།

**om maṇi ratna hūng**

ཧྱུང་ཀུན་གྱི་གཙོ་བོར་རི་རབ་སྒྲིང་།

**hūng kūngyi tsworth rirab ling**

Hung Mount Meru, the foremost of all,

རི་རབ་སྒྲིང་བཞི་སྒྲིང་སྤུན་བཅས་།

**rirab lingshyi lingtren ché**

The four cosmic continents together with the sub-continents,

བདག་གིས་ལྷ་ལ་མཚོན་པ་འབུལ་།

**dakgi lhala chödpa bul**

I offer to the deity.

ཚོགས་གཉིས་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་ཤོག་།

**tsoknyi yongsu dzokpar shok**

May the two accumulations be completely perfected!

ཨོྲ་རྩྭ་མཚུ་ལ་ཧྱུང་།

**om ratna maṇḍala hūng**

ཧྱུང་བདག་གིས་སྐྱབས་གནས་ཚེ་དབག་ལུང་།

**hung dakgi kyabné tsépak la**

Hung To Amitāyus, the source of my refuge,

བདུད་ཚེའི་མཚོན་པ་འབུལ་བ་ནོ།

**düdtshi chödpa bulwa na**

As I make the nectar offering,

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལུས་པོ་ཡང་།

**dakni tamal lüpo yang**

I also visualize my ordinary body

སེམས་ཀྱི་བདུད་ཚེའི་ལྷ་མོར་བསྐྱེད་།

**semkyi düdtshi lhamor kyéd**

As the nectar goddess.

ཚེ་དབག་བྱིད་ལ་འབྲུལ་བ་ནུ།

**tsépak khyédla bulwa na**

When I offer to you, O Amitāyus,

སྤྱགས་རྗེས་བདག་གཞན་ཐམས་ཅད་ལུ།

**tukjé dakshyen tamched la**

Out of your compassion for others and myself,

མཚོག་མུན་དངོས་གྲུབ་སྣུལ་དུ་གསོལ།

**choktün ngödrub tsaldu sol**

Please grant the supreme and common attainments!

རྗེ། བདག་གིས་སྐྱབས་གནས་འོད་དབག་ལུ།

**hūng dakgi kyabné ödpak la**

Hung To Amitābha, the source of my refuge,

གཏོར་མའི་མཚོད་པ་འབྲུལ་བ་ནུ།

**tormé chödpa bulwa na**

As I make the tormā offering,

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལྷས་པོ་ཡང་།

**dakni tamal lüpo yang**

I also visualize my ordinary body,

སེམས་ཀྱི་འདོད་ཡོན་སྣ་མོར་བསྐྱེད།

**semkyi dödyön lhamor kyéd**

As the desirable goddess.

འོད་དབག་བྱིད་ལ་འབྲུལ་བ་ནུ།

**ödpak khyédla bulwa na**

When I offer to you, O Amitābha,

སྤྱགས་རྗེས་བདག་གཞན་ཐམས་ཅད་ལུ།

**tukjé dakshyen tamched la**

Out of compassion for others and myself,

མཚོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་སྣུལ་དུ་གསོལ།

**choktün ngödrub tsaldu sol**

Please grant the supreme and common attainments!

ཧྱུཾྃ བདག་གིས་སྐྱབས་གནས་འོད་དཔག་ལ།

**hūng dakgi kyabné ödpak la**

Hung To Amitābha, the source of my refuge,

རྒྱའི་མཚོད་པ་འབུལ་བ་ན།

**rakté chödpa bulwa na**

As I make the Rakta (blood) offering,

བདག་ནི་ཐ་མལ་ལྷས་པོ་ཡང་།

**dakni tamal lüpo yang**

I also visualize my ordinary body

སེམས་ཀྱི་མཚོད་པའི་སྣ་མོར་བསྐྱེད།

**semkyi chödpé lhamor kyéd**

As the offering goddess.

འོད་དཔག་བྱིད་ལ་འབུལ་བ་ན།

**ödpak khyédla bulwa na**

When I offer to you, O Amitābha,

སྤྲུལ་རྗེས་བདག་གཞན་ཐམས་ཅད་ལ།

**tukjé dakshyen tamched la**

Out of compassion for others and myself,

མཚོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་སྣུལ་དུ་གསོལ།

**choktün ngödrub tsaldu sol**

Please grant the supreme and common attainments!

ཨོཾ་བཙོ་བྱ་མཁྱེ་ཏ་མྱེ་ལྷོ་རྒྱ་ཁ་རྩི་ལྷོ་ཏེ།

**om benza pentsa amṛita bhalingta rakta kha ram khāhi**



ཨོཾ རོ་རྗེའི་སྐུ་ནི་སྐུ་ཡི་མཚོག་པོ།

**om dorjé kuni kuyi chok**

Om Supreme among bodies is the vajra body.

ཚངས་དང་བརྒྱ་བྱེན་འགྲན་དུ་མེད།

**tsangdang gyajin drendu méd**

Even Bhrama and Indra cannot match it,

ནམ་མཁའ་ལྷ་བྱའི་སྐུ་མངའ་བའི།

**namkha tabü ku nga wé**

To you, the bearer of spacelike body,

ཚོས་ཀྱི་སྐུ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད།

**chökyi kula chaktsal töd**

The dharmakaya, I offer homage and praise!

ཨུཾ རོ་རྗེའི་གསུང་ནི་གསུང་གི་མཚོག་པོ།

**ah dorjé sungni sungi chok**

Ah Supreme among speech is vajra speech.

ཆེ་བ་འབྲུག་གིས་དོ་ཟླ་མེད།

**chéwa drukgi doda méd**

Neither the loudest thunder

སྟན་བ་སྐྱ་མས་དོ་ཟླ་མེད།

**nyenpa lumé doda méd**

Nor the melodious singer can match it.

ཕྱགས་རྗེའི་སྐུན་གྱིས་གཟིགས་པ་ཡི།

**tukjé chengyi zikpa yi**

To you, who gazes with compassionate eyes,

ལོངས་སྟོད་རྗེས་སྐུར་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད།

**longchöd dzokur chaktsal töd**

The sambhogakaya, I offer homage and praise!

ཧཱུྃ རྩོམ་རྩོམ་རྩོམ་རྩོམ་གྱི་མཚོགས་ལོ་

**hūng dorjé tukni tukyi chok**

Hung Supreme among minds is vajra mind.

འགྲོ་བའི་དོན་ལ་ངེས་པར་གཟེགས་ལོ་

**drowé dönla ngépar zik**

Truly watching out to benefit sentient beings,

ཚངས་པ་བརྒྱ་བྱིན་སྤྱན་ལྷན་གྱིས་ཀྱང་ལོ་

**tsangpa gyajin tukyi kyang**

Even Bhrama and Indra's minds

དོ་ལྷ་མེད་པའི་བཀའ་དྲིན་ཅན་ལོ་

**doda médpé kadrin chen**

Cannot match your kindness.

སྤྱུལ་པའི་སྐྱུ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད་ལོ་

**trulpé kula chaktsal töd**

To you the nirmanakaya, I offer homage and praise!

### Confession

---

ཨོྃ བདག་ནི་མ་རིག་དབང་གྱུར་པས་ལོ་

**om dakni marik wangyur pé**

Om Under the sway of unawareness,

འོད་དཔག་སྤྱན་དང་གང་འགལ་བལོ་

**ödpak tukdang gang gal wa**

Whatever I may have done against Amitābha's wishes,

བཤགས་བཤི་བཟླ་སྤྱི་ལོ་

**shakgyi benza satto hūng**

I confess, Vajrasattva Hung!

ཨོྃ ལྷ་ཡི་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་བཤགས།

**om kuyi damtsik nyampa shak**

Om I confess the Samaya transgressions of the body,

བྱིད་ཀྱི་སྐྱེ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད།

**khyédkyi kula chaktsal töd**

And I offer homage and praise to your enlightened body.

ཨྲཱུ གསུང་གི་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་བཤགས།

**ah sungi damtsik nyampa shak**

Ah I confess the samaya transgressions of speech

བྱིད་ཀྱི་གསུང་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད།

**khyédkyi sungla chaktsal töd**

And offer homage and praise to your enlightened speech.

ཨྲཱུྃ ཐུགས་ཀྱི་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་བཤགས།

**hūng tukyi damtsik nyampa shak**

Hung I confess the samaya transgressions of mind

བྱིད་ཀྱི་ཐུགས་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད།

**khyédkyi tukla chaktsal töd**

And offer homage and praise to your enlightened mind.

ཨོྃ་ཀྲིཾ་སྐྱེ་དྲཱིཾ་ བཻཾ་སྐྱེ་ཨོྃ་ བཻཾ་སྐྱེ་ཨྲཱུཾ་ བཻཾ་སྐྱེ་ཨྲཱུྃ་

**om hrīh sōhā | benza satto om | benza satto āh | benza satto hūng**

ཨི་མ་རྟོ། རོ་མཚར་སངས་རྒྱས་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་དངོ།

**é ma ho ngotsar sangyé nangwa tayé dang**

Marvelous! Wondrous Buddha Amitābha,

ཐུགས་རྗེ་ཚེན་པོ་མཐུ་ཚེན་ཐོབ་ལ་སོགས།

**tukjé chenpo tuchen tobla sok**

Avalokiteśvara, Vajrapāṇi and others,

སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་དཔག་མེད་ཐམས་ཅད་ལ།

**sangyé jangsem pakméd tamched la**

To all boundless buddhas and bodhisattvas,

ཚེ་གཅིག་གུས་པའི་སེམས་ཀྱིས་གསོལ་བ་འདེབས།

**tséchik güpé semkyi solwa deb**

I supplicate with a one-pointed mind of devotion.

བདག་ལ་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་སྣལ་ཏུ་གསོལ།

**dakla chokgi ngödrub tsaldu sol**

Please grant me the supreme attainments

སྣང་བ་མཐའ་ཡས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

**nangwa tayé drubpar jingyi lob**

And bless me to accomplish the state of Buddha Amitābha!

དེ་ནས་ཙམ་ལྷགས་འབྲིང་པོ་ནི། ཨོ་ཞཱ་མི་ནྲི་མ་རྩི། ཡང་བསྟུས་རྩི། བསྐྱང་ཚོག་པ་ཡིན།

*After this, recite the mantra of medium length: Om Ami Dewa Hrih. It is also acceptable to recite the syllable **Hrih** alone, since this is the extremely shortened version of the mantra.*

ཨོ་ཞཱ་མི་ནྲི་མ་རྩི།

**om āmi dhéwa hrih**



ཨོ་བཙུ་ཨྲ་མྲི་བླ་ཏྟི་བླ་ཏྟི་ལྷ་མོ་གེ་གེ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་  
ཤེས་པ་ལྷོ་ལྷོ་ཡེ་སྤྲ་རྒྱུ་

**om benza ārgham pādām pupé dhupé āloké gandhé  
newité shabda pratittsa yé sōhā**

ཧྲིང་འདེ་ཆེན་ཞིང་དུ་ཆོས་ཀྱི་འཁོར་ལ་བསྐྱར་རུ་

**hūng déchen shyingdu chökyi khorla kor**

Hūng In the Realm of Great Bliss the dharma wheel turns,

སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་རྟག་དུ་བྱུགས་རྗེས་གཟིགས་པུ་

**semchen namla taktu tukjé zik**

Constantly looking upon all sentient beings with loving kindness and compassion,

དམ་བཅའི་ཞལ་བཞེས་འགོ་བའི་སྐྱབས་མཛད་པུ་

**damché shyalshyé drowé kyabdzed pa**

Granting protection to beings as you vowed.

སྣང་མཐའ་མཉམ་བཞག་མཛད་ལ་ཕྱག་འཆོལ་བསྟོད་པུ་

**nangta nyamshyak dzedla chaktsal töd**

To Buddha Amitābha remaining in meditative equipoise, I prostrate and render praise.

*(May skip the long life practice that follows and continue with the dissolution on page 34.)*

དེ་ནས་ཆོ་འགྲུགས་ཆོ་སྐྱབ་ནིུ་

*To summon the life-energy and accomplishing long life, one may engage in the following:*

ཧྲིང་བཅོམ་ལྷན་འོད་དཔག་མེད་མགོན་ནིུ་

**hung chomden ödpakmé gön ni**

Hung The Bhagavan, the protector Amitābha;

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་སྐྱུ་མདོག་དམར་པུ་

**shyalchik chaknyi kudok mar**

With one face, two hands, and red complexion,

ཕུག་གཉིས་མཉམ་གཞག་སྤྱང་བཟེད་བསྐྱམས།

**chaknyi nyamshyak lhungzéd nam**

Rests in meditative-equiopose gesture holding an alms-bowl,

འབས་གཉིས་དོ་རྗེའི་སྦྱིལ་ཀྱང་བཞུགས།

**shyabnyi dorjé kyiltrung shyuk**

Sitting with both legs crossed in the vajra posture.

སྐྱུལ་པའི་སྣ་མོ་མགྲོགས་མ་སྣས།

**trulpé lhamo gyokma ngé**

Five emanated goddesses of swiftness

ཚེ་བུམ་འཛིན་ཅིང་མདའ་དར་གཡབ།

**tsébum dzinching dadar yab**

Hold an immortal vase and wave a long-life arrow-banner,

འབྱུང་བའི་བཅུད་བསྐྱུས་སྤྱང་བཟེད་ཐིམ།

**jungwé chüdü lhungzéd tim**

Collecting the essence of elements, which dissolve into the alms-bowl.

སྤྱང་བཟེད་ཚེ་ཡི་བདུད་རྩིས་བསྐྱངས།

**lhungzéd tséyi düdtsi kang**

The alms bowl fills up with immortal nectar

དེ་ནས་རང་ལ་ཐིམ་པར་གྱུར།

**déné rangla timpar gyur**

And then dissolves into me.

རྩྭ་མདའ་དར་ཤར་དུ་གཡུག་པའི་ཚེ།

**hūng dadar shardu yukpé tsé**

Hung When the arrow-banner is waved toward the east,

སྤྱང་གི་བཅུད་རྣམས་འདུས་པ་ལས།

**lungi chüdnam düpa lé**

The essences of air collected

འཇའ་ཚོན་ལྗང་གུའི་འོད་དུ་འབར་ཅིང་།

**jatsön jangü ödu bar**

Spark a greenish rainbow.

དེ་དབུས་རྒྱང་གི་སྣ་མོ་ནི་ཅིང་།

**dé'ü lungi lhamo ni**

In its center the wind goddess,

འཇའ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་མདའ་དར་ལྗང་ཅིང་།

**shyalchik chaknyi dadar jang**

With one face, two hands, and a green arrow-banner,

བུམ་པ་འཛོན་ཏེ་གར་སྐྱུག་སྐྱུག་ཅིང་།

**bumpa dzinté gar khyuk khyuk**

Holds a vase in the reveling posture,

ལྗང་འོད་འབར་བའི་བོ་ཐོག་ཐོག་ཅིང་།

**jangöd barwé drotrik trik**

Ablaze with green lights, dancing perfectly!

མདའ་དར་སྣོ་ཅུ་གཡུགས་པའི་ཚོང་།

**dadar lhoru yukpé tsé**

When the arrow-banner is waved toward the south,

མེ་ཡི་བརྩུད་ནྟེ་མས་འདུས་པ་ལས་ཅིང་།

**méyi chüdnam düpa lé**

The essences of fire collected

འཇའ་ཚོན་དམར་པོ་འོད་དུ་འབར་ཅིང་།

**jatsön marpo ödu bar**

Spark a reddish rainbow.

དེ་དབུས་མེ་ཡི་སྣ་མོ་ནི་ཅིང་།

**dé'ü méyi lhamo ni**

In its center the fire goddess,

འཇའ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་མདའ་དར་དམར་ཅིང་།

**shyalchik chaknyi dadar mar**

With one face, two hands, and a red arrow-banner,



བུམ་པ་འཇིན་ཏེ་གར་བྱུག་བྱུག།

**bumpa dzinté gar khyuk khyuk**

Holds a vase in reveling posture,

དམར་འོད་འབར་བའི་བློ་མྱིག་མྱིག།

**maröd barwé dro trik trik**

Ablaze with red lights, dancing perfectly!

མདའ་དར་བྱུ་བྱུ་གཡུགས་པའི་ཚོ།

**dadar nubtu yukpé tsé**

When the arrow-banner is waved toward the west,

ལྷགས་ཀྱི་བཟུང་ན་མས་འདུས་པ་ལས།

**chakyi chüdnam düpa lé**

The essences of iron collected

འཇའ་ཚོན་དཀར་པོ་འོད་དུ་འབར།

**jatsön karpo ödu bar**

Spark a whitish rainbow.

དེ་དབུས་ལྷགས་ཀྱི་སྣ་མོ་ནི།

**dé'ü chakyi lhamo ni**

In its center the iron goddess,

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་མདའ་དར་དཀར།

**shyalchik chaknyi dadar kar**

With one face, two hands, and a white arrow-banner,

བུམ་པ་འཇིན་ཏེ་གར་བྱུག་བྱུག།

**bumpa dzinté gar khyuk khyuk**

Holds a vase in reveling posture,

དཀར་འོད་འབར་བའི་བློ་མྱིག་མྱིག།

**karöd barwé dro trik trik**

Ablaze with whitish light, dancing perfectly!

མདའ་དར་བྱང་དུ་གཡུགས་པའི་ཚོ།

**dadar jangdu yukpé tsé**

When the arrow-banner is waved toward the north,

ཚུ་ཡི་བཅུད་རྣམས་འདུས་པ་ལས།

**chuyi chüdnam düpa lé**

The essences of water collected

འཇའ་ཚོན་ཚྲོན་པོ་འོད་དུ་འབར།

**jatsön ngönpo ödu bar**

Spark a bluish rainbow.

དེ་དབུས་ཚུ་ཡི་སྣ་མོ་ནི།

**dé'ü chuyi lhamo ni**

In its center the water goddess,

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་མདའ་དར་སྟོ།

**shyalchik chaknyi dadar ngo**

With one face, two hands, and a blue arrow-banner,

བུམ་པ་འཛིན་ཏེ་གར་བྱུག་བྱུག།

**bumpa dzinté gar khyuk khyuk**

Holds a vase in reveling posture,

དཀར་འོད་འབར་བའི་བློ་བྲིག་བྲིག།

**karöd barwé dro trik trik**

Ablaze with bluish lights, dancing perfectly!

མདའ་དར་སྟེང་དུ་གཡུགས་པའི་ཚོ།

**dadar tengdu yukpé tsé**

When the arrow-banner is waved toward the sky,

ས་ཡི་བཅུད་རྣམས་འདུས་པ་ལས།

**sayi chüdnam düpa lé**

The essences of earth collected

འཇའ་ཚོན་སེར་པོ་འོད་དུ་འབར་ཅི།

**jatsön serpo ödu bar**

Sparks a yellowish rainbow.

དེ་དབུས་ས་ཡི་སྣ་མོ་ནི།

**dé'ü sayi lhamo ni**

In its center the earth goddess,

འཕ་གཅིག་སྤྱག་གཉིས་མདར་དར་སེར་ཅི།

**shyalchik chaknyi dardar ser**

With one face, two hands, and a yellowish arrow-banner,

བུམ་པ་འཛིན་ཏེ་གར་བྱུག་བྱུག་ཅི།

**bumpa dzinté gar khyuk khyuk**

Holds a vase in reveling posture,

སེར་འོད་འབར་བའི་བློ་བྲིག་བྲིག་ཅི།

**seröd barwé dro trik trik**

Ablaze with yellowish lights, dancing perfectly!

ཕྱོགས་བཞི་སྟེང་གི་སྣ་མོ་སྤྲུལ་ཅི།

**chokshyi tengi lhamo ngé**

May the five goddesses of the four directions and above

འབྲུང་བ་སྣ་ཡི་བཀྲག་བསྐྱུས་ལོ།

**jungwa ngayi trakdü la**

Collect the essences of the five elements

བདག་གི་བཀྲག་མདངས་རྒྱས་པར་མཛོད་ཅི།

**dakgi traktang gyépar dzöd**

And increase the luster of my complexion!

ཕྱོགས་བཞི་སྟེང་གི་སྣ་མོ་སྤྲུལ་ཅི།

**chokshyi tengi lhamo ngé**

May the five goddesses of the four directions and above,

འབྲུང་བ་ལྔ་ཡི་ཚེ་བསྐྱུས་ལུང་།

**jungwa ngayi tsédü la**

Collect vitality of the five elements

བདག་གི་ཚེ་འདི་བརྟན་པར་མཛོད་ལུང་།

**dakgi tsédi tenpar dzöd**

And stabilize my life span!

ཕྱོགས་བཞི་སྟེང་གི་སྒྲོ་མོ་ལྔ་སུང་།

**chokshyi tengi lhamo ngé**

May the five goddesses of the four directions and above

འབྲུང་བ་ལྔ་ཡི་བཅུད་བསྐྱུས་ལུང་།

**jungwa ngayi chüdü la**

Collect the essences of the five elements

བདག་གི་ཚེ་བཅུད་རྒྱས་པར་མཛོད་ལུང་།

**dakgi tséchüd gyépar dzöd**

And increase my life essence!

ཕྱོགས་བཞི་སྟེང་གི་སྒྲོ་མོ་ལྔ་སུང་།

**chokshyi tengi lhamo ngé**

May the five goddesses of the four directions and above

འབྲུང་བ་ལྔ་ཡི་འོད་བསྐྱུས་ལུང་།

**jungwa ngayi ödü la**

Collect the lights of the five elements

བདག་གི་འོད་ཅིན་རྒྱས་པར་མཛོད་ལུང་།

**dakgi ödni gyépar dzöd**

And increase my radiance!

ཏདྲ་སྐྱུང་། རྒྱ་གེ་ནི་ཏ་རི་ནི་སུང་། མ་མ་ལྷ་ཡུལ་སྐྱུང་གི་ཕ་ལ་ཕྱུག་གུ་

ཅུ་ཡི་སྐྱུང་།

**teyathā dākini harinisa | mama āyuh siddhi phala**

**puṣṭim kuru ye sōhā**

ཨེ་མ་ཧོ། རྗེ་གསུམ་པའི་སངས་རྒྱལ་སྤང་བ་མཐའ་ཡས་དང་།

**é ma ho dzokpé sangyé nangwa tayé dang**

Marvelous! To the fully enlightened Buddha Amitābha,

ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་མཐུ་ཆེན་ཐོབ་དང་ནི།

**tukjé chenpo tuchen tob dang ni**

Avalokiteśvara, Vajrapāṇi, and

སངས་རྒྱལ་བྱང་སེམས་དཔག་ཏུ་མེད་རྣམས་ལ།

**sangyé jangsem paktu médnam la**

Countless buddhas and bodhisattvas,

བདག་གིས་གྲུས་པའི་སེམས་ཀྱིས་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད།

**dakgi güpé semkyi chaktsal töd**

With my mind in reverence, I offer homage and praise!

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཚེ་ཡི་དངོས་གྲུབ་སྦྱང།

**solwa debso tséyi ngödrub tsol**

I supplicate you, to please, grant upon me the attainments of long life!

དང་པོ་རྩ་ཐུགས་རྒྱལ་བ་ནི། ཨོ་ཨུའྲུ་ཨ་མི་རྟེ་མ་ཨྲུ་ཡུ་སི་རྩི་རྩྱེ།

ཨོ་རྩྱི་སྲུ་རྩྱེ། རྩྱི་གཉིས་ནི། གང་འདོད་གཅིག་ནི་བཟུངས་པས་ཚེག།

*This is an elaborate version of the root mantra: **Om Ah Hūng Ami Dewa Ayu Siddhi Hung**. Recite either **Om Dhrum Soha** or just the syllable **Dhrum**.*

ཨོ་ཨུའྲུ་ཨ་མི་རྟེ་མ་ཨྲུ་ཡུ་སི་རྩི་རྩྱེ།

**om āh hūng ami dhéwa āyu siddhi hūng**

ཨོ་རྩྱི་སྲུ་རྩྱེ།

**om dhrūm sōhā**

ཨྲུ

**dhrūm**

དེ་ནས་མདུན་གྱི་བཙེམ་ལྡན་འདས།

**dené düngyi chomden dé**

Following this, the Bhagavan before me

འོད་དུ་བྱུ་ནས་རང་ལ་བེམ།

**ödu shyuné rangla tim**

Melts into light and dissolves into me.

རང་ལྷས་ནམ་མཁའི་འཇའ་ཚོན་ལྟར།

**ranglü namkhé jatsön tar**

My body, like a rainbow in the sky,

བཙེམ་ལྡན་འདས་གྱི་སྐྱུར་སྣང་བ།

**chomden dékyi kurnang wa**

Appears as the body of the Bhagavan,

གསལ་སྣང་བྱུང་དུ་འཇུག་པར་གྱུར།

**saltong zungdu jukpar gyur**

Transformed in the unity of luminosity and emptiness!

བདེ་སྐྱོན་བསྐྱུས་པ།

**Prayer to be Reborn in Dewachen**

ཨེ་མ་ཏོ། རོ་མཚར་སངས་རྒྱས་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་དང་།

**é ma ho ngotsar sangyé nangwa tayé dang**

How astonishing! Wondrous Buddha Amitābha,

གཡས་སུ་རོ་བོ་སྤྲལ་ས་རྗེ་ཚེན་པོ་དང་།

**yésu jowo tukjé chenpo dang**

With Lord Avalokiteśvara to your right and

གཡོན་དུ་སེམས་དཔའ་མཐུ་ཚེན་ཐོབ་རྣམས་ལ།

**yöndu sempa tuchen tobnam la**

The bodhisattva of power, Vajrapāṇi, to your left,

སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་དཔའ་མེད་འཁོར་གྱིས་བསྐོར་ཅིང་།

**sangyé jangsem pakmé khorgyi kor**

A boundless retinue of buddhas and bodhisattvas surrounds you three.

བདེ་སྐྱིད་རོ་མཚར་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ཡི།

**dékyid ngotsar paktu médpa yi**

In the joyful, wondrous, immeasurable

བདེ་བ་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་ཞིང་ཁམས་དེར།

**déwachen shyé jawé shyinkham der**

Pure realm known as Dewachen,

བདག་གཞན་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གུར་མ་ཐག་ཅིང་།

**dakshyen diné tsépö gyurma tak**

May I and others, at the moment when we must transfer from this life,

སྐྱེ་བ་གཞན་གྱིས་བར་མ་ཚོད་པ་རུ།

**kyéwa shyengyi barma chödpa ru**

Without any other births intervening,

དེ་ཅུ་སྐྱེས་ནས་སྣང་མཐའི་ཞལ་མཐོང་ཤོག།

**déru kyéné nangté shyaltong shok**

Be reborn to behold the face of Amitābha.

དེ་སྐད་བདག་གིས་སྦོན་ལམ་བཟབ་པ་འདི།

**déked dakgi mönlam tabpa di**

Through the power of this very prayer,

ཕྱོགས་བརྩའི་སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས།

**chokchü sangyé jangsem tamched kyi**

May the buddhas and bodhisattvas of the ten directions

གོགས་མེད་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་བརླབ་ཏུ་གསོལ།

**gekméd drubpar jingyi labtu sol**

Bless us that we may accomplish this without obstacles.

ཏུ་ཐུ། བཏུ་དྲི་ཡ་ཨ་ཕ་སྟོ་རྟ་ན་ཡ་སྤྱ་རྒྱ།

**teyathā pentsa driya awa bhodha naya sōhā**

བདེ་ཆེན་ཞིང་སྐྱབ་འདོན་ཆ་འདི། །གཏེར་སྟོན་རྒྱ་ག་ཨ་བྱེ་ཡིས། །གཏེར་སྟོན་དགོངས་པ་  
རྫོགས་པའི་ཕྱིར། །གནམ་ཆོས་གཞུང་ནས་བཟབ་ཏེ་བསྐྱེགས། །ཉེ་གནས་ཀུན་དགས་ཡི་གེར་  
བསྟོད། །ཉེས་འགལ་མཆོས་ན་ལྷ་ལ་བཤགས། །དག་བས་འབྲེལ་ཐོག་འགྲོ་བ་ཀུན། །བདེ་ཆེན་  
ཞིང་དུ་སྐྱེ་བྱིར་བསྟོད། །།

*This liturgy, "Accomplishing the Great Bliss Pure Land," was prepared by the minister, treasure Rāga Asyé, to fulfill the enlightened wish of the treasure revealer (Migyur Dorje), relying on the text from the Sky Treasures (Nam Chö). The attendant Kunga was the calligrapher. Confess all mistakes to the deities. Through this virtue, dedicated to all connected with it, may they be born in the Pure Land of Great Bliss*



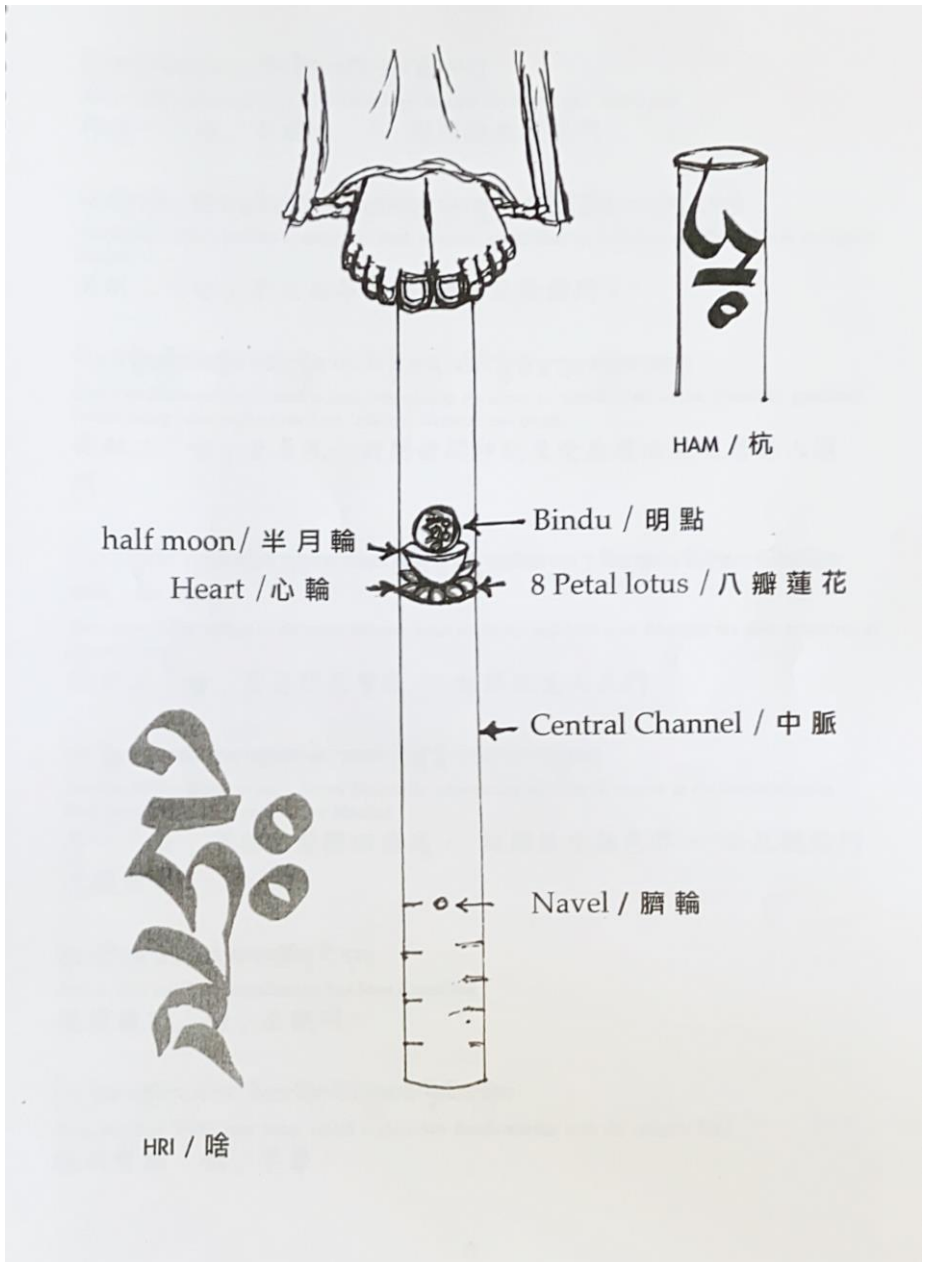
# འཕོ་བའི་དམིགས་རིམ་ནི།

## Phowa

### Visualization of Oneself as Avalokiteshvara

རང་ཉིད་སྐད་ཅིག་རྗེས་སྐྱབས་མཛད་གྲགས་པོ་ཞི་ཞིང་འཇུག་  
 པའི་ཞལ་གཅིག་པུ་ཕྱག་བཞི་དང་པོ་གཉིས་སྐྱབས་ཀར་ཐལ་མོ་སྐྱར་བུ་ལོ་  
 མ་གཉིས་ཤེལ་དཀར་གྱི་ཕྱིང་བ་དང་མེ་ཏོག་བརྒྱ་དཀར་པོ་བསྐྱམས་པུ་  
 ཞབས་རྗེ་རྗེའི་སྐྱེལ་ཀྱང་གིས་བརྒྱ་དང་ཟླ་བའི་གདན་ལ་བཞུགས་པུ་དབུ་སྐྱ་  
 སྐྱོར་ཚུགས་ལ་རིན་པོ་ཆེའི་རྩི་བུ་ལྷན་བརྒྱན་པུ་དར་དང་རིན་པོ་ཆེས་  
 བརྒྱན་ཅིང་མཚན་དང་དཔེ་བྱད་འོད་དུ་འབར་བ་གཅིག་ལམ་གྱིས་སྐོམས་  
 ཤིགུ་དེ་ཡང་སྐྱབས་མཛད་པའི་སྐྱ་དེ་ལྟེ་དར་དཀར་གྱི་ལྷན་ལྷ་བུ་ལ་  
 རྒྱ་བུ་སྐྱོང་སང་འཕོ་བའི་དབུ་སྐྱ་རྩི་བུ་ལ་  
 མཚན་ཉིད་བཞི་དང་ལྷན་པུ་བདེ་བ་མཚོན་པའི་ཕྱིར་ཕྱི་དཀར་བུ་གསལ་བ་  
 མཚོན་པའི་ཕྱིར་ནང་དམར་བུ་བྱང་ཚུབ་གྱི་ལམ་མཚོན་པའི་ཕྱིར་ཤིན་དུ་  
 དྲང་བུ་དཔེ་སོང་གི་སྐོར་བཅད་པའི་ཕྱིར་མར་སྐྱེ་སྐྱེ་འོག་དུ་ཕྱག་རྒྱ་གསུ་ཡོད་  
 པུ་མཐོ་རིས་གྱི་ལམ་བཟོད་པའི་ཕྱི་ཡར་སྐྱེ་སྐྱེ་བོར་ཚངས་པའི་བྱ་གར་ཉང་  
 བོར་ཡོད་པུ་དེ་ལྷ་བུ་ཞིག་བསྐྱོམ།

*Instantaneously, you become the Lord of Great Compassion, Avalokiteśvara, with a white body, peaceful smiling face, and four arms. The first two hands are pressed together at the heart. The lower two hold a crystal mala and a white lotus flower. He sits cross-legged on a lotus and moon seat in the full lotus position. His hair is tied up at the crown and adorned with a diadem of five jeweled ornaments. Adorned in silken garments and jewels, he possesses the major and minor marks. Meditate in this way upon his body of blazing light. In addition, the outer form of The Great Compassionate One is like a silken tent, empty inside like an inflated balloon, and luminously transparent. In the center of his body is the central channel (Tsa Uma), which has four characteristics: externally, the channel is white, the sign of its blissful nature; internally, it is red, the sign of clarity; it is exceedingly straight, the sign of the path to Buddhahood; the lower section is blocked below the navel, the sign of having sealed off the door to the lower realms. At the crown the peak of the channel is wide open, the sign of the open path to the Pure Land. Meditate in this way.*



### Phowa Visualization

ཕྱི་བོར་སང་བྱི་པར་ལྷ་གདན་ལུང་།

**chiwor sengtri pema daden la**

Above my head, upon a jeweled lion throne, lotus, and moon seat,

འོད་དཔག་མེད་མགོན་སྐུ་མདོག་དམར་མུང་།

**ödpackmé gön kudok mar**

Is the protector Amitābha, red in color,

འལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་མཉམ་བཞག་སྟེང་།

**shyalchik chaknyi nyamshyak teng**

With one face and two hands, resting in equipoise,

སྐྱང་བཟེད་འཛིན་ཅིང་ཚོས་གོས་གསོལ་ལུང་།

**lhungzéd dzinching chögö sol**

Holding a begging bowl and wearing the three robes of a fully ordained monk.

འབས་གཉིས་བྱམས་བཞུགས་མཛེད་པ་ཡིུང་།

**shyabnyi jamshyuk dzedpa yi**

He is seated with both feet in the posture of Maitreya Buddha,

འབས་ཀྱི་མཐེ་བོང་གཉིས་པོ་ཡིས་ལུང་།

**shyabkyi tébong nyipo yi**

With his two big toes

དབུ་མའི་ཡར་སྐྱེ་ཆར་བར་སྐོམས་ལུང་།

**umé yarné charwar gom**

Resting over the uppermost point of my central channel.

གཡས་སུ་འཛིག་རྟེན་དབང་ཕྱག་དཀར་ལུང་།

**yésu jikten wangchuk kar**

To his right is Avalokiteśvara (Jikten Wangchuk), white in color,

འལ་གཅིག་ཕྱག་བཞི་ཐལ་སྐྱུར་དང་ལུང་།

**shyalchik chakshyi taljar dang**

With one face and four hands, his upper two hands pressed together

གཡས་གཡོན་སྒྲིབ་བ་པརྩ་འཛིན།

**yéyön trengwa pema dzin**

And the lower right and left hands hold a rosary and lotus flower,  
respectively.

བཞེངས་པའི་སྐབས་ཀྱིས་པད་ཟླར་བཞུགས།

**shyengpé tabkyi pédar shyuk**

He is standing upon a lotus and moon seat.

གཡོན་དུ་ཕྱག་རྡོར་མཐུ་ཚེན་ཐོབ།

**yöndu chakdor tuchen tob**

To his left is the possessor of power, Vajrapāṇi,

འལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་སྐྱ་མདོག་སྟོ།

**shyalchik chaknyi kudok ngo**

With one face and two hands, blue in color,

གཡས་གཡོན་རྩྭ་རྩེ་དྲིལ་བུ་འཛིན།

**yéyön dorje drilbu dzin**

Holding a vajra in his right hand and a bell in his left.

བཞེངས་པའི་སྐབས་ཀྱིས་པད་ཟླར་བཞུགས།

**shyengpé tabkyi pédar shyuk**

He is standing upon a lotus and moon seat.

སངས་རྒྱས་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་དང་།

**sangyé jangchub sempa dang**

They are surrounded by countless buddhas, bodhisattvas,

ཉན་ཐོས་དག་བཅོམ་དཔག་མེད་བསྐྱེད།

**nyentö drachom pakmé kor**

Hearers, and solitary realizers.

གཙོ་བོ་གསུམ་གྱི་གནས་གསུམ་གྱི།

**tsowo sumgyi nésum gyi**

In the three places of the three root deities,

འབྲུག་གསུམ་ལས་ནི་འོད་འཕྲོས་ནས།

**drusum léni ödtrö né**

From the three syllables, light radiating forth

བདེ་བ་ཅན་ནས་སྐྱུན་དངས་བསྐྱིམ།

**déwachen né chendrang tim**

Invokes [the primordial wisdom beings] from the Blissful Pure Land, who dissolve into them.

འཕོ་བའི་གསོལ་འདེབས་ནི།

**Phowa Prayer**

---

ཨེ་མ་ཧོ། ཤིན་དུ་ངོ་མཚར་འོད་དཔག་མེད་མགོན་དང་།

**é ma ho shintu ngotsar öpak mégön dang**

Emaho! How very astonishing are the protectors Amitābha,

ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་ཕྱག་རྡོར་མཐུ་ཆེན་པོ་བ།

**tukjé chenpo chakdor tuchen tob**

Avalokiteśvara, and Vajrapāṇi!

བདག་གི་ཕྱི་གཅིག་ཡིད་གྱིས་གསོལ་བ་འདེབས།

**dakgi tséchik yidkyi solwa deb**

With a mind of single-pointed devotion, I pray to you.

ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྱོང་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

**zablam phowa jongwar jingyi lob**

Grant your blessing that I may practice the profound path of Phowa.

བདག་སོགས་ནམ་ཤིག་འཆི་བའི་དུས་བྱུང་ཆེ།

**daksok namshik chiwé düjung tsé**

When the uncertain time of my own and others' death arrives,

རྣམ་ཤེས་བདེ་ཆེན་འཕོ་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

**namshé déchen phowar jingyi lob**

Grant your blessings that our consciousness may be transferred to the Realm of Great Bliss.

གསོལ་འདེབས་ཉེར་གཅིག་ཙམ།

*Recite this prayer twenty-one times or more.*

རང་གི་སྤྲིང་གའི་རྩ་དབྱ་མའི་ནང་དུ་སྐྱུག་མའི་ཚོགས་པ་འགགས་པ་སྣར་  
 དུ་པར་དམར་པོ་འདབ་མ་བརྒྱད་པུལ་། དེའི་སྤྲིང་དུ་ཟླ་བའི་དགྲིལ་འཁོར་  
 སྐབས་སྤྲིང་བཀའ་པ་ཚམས་། དེའི་སྤྲིང་དུ་རང་གི་རྒྱུང་སེམས་རྣམ་པར་ཤེས་  
 པ་འདུས་པའི་ངོ་བོ་ཐིག་ལེ་དཀར་པོ་རྩི་ཡིག་དམར་པོ་རིང་ཆ་ཚོག་དྲག་  
 དང་བཅས་བཀྲའ་མདངས་དང་ལྷན་པས་མཚན་པུལ་། འཕར་ལ་ཁད་པ་  
 ཡར་ལ་ཁད་པ་གཅིག་སྒྲོམས་། རྩི་དེ་ལས་འོད་ཟེར་རྩི་ཡིག་གི་རྣམ་པ་ཚན་  
 གཅིག་འཕྲོས་པས་འོག་སྒོ་དམུལ་བའི་སྒོ་ཁྲིག་གིས་བཅད་། ཡང་རྩི་ཡིག་  
 གཅིག་འཕྲོས་པས་དུད་འགོའི་སྐྱེ་སྒོ་ཚུའི་ལམ་ཁྲིག་གིས་བཅད་། དེ་ནས་  
 རྩི་གཉིས་འཕྲོས་ཏེ་གསང་གནས་དང་ཁའི་སྒོ་ཡི་དགས་ཀྱི་སྐྱེ་སྒོ་བཅད་།  
 དེ་ནས་རྩི་ཡིག་གཅིག་ཉེ་བ་འདོད་སྣའི་སྒོ་བཅད་། ཡང་རྩི་གཉིས་འཕྲོས་  
 ལྷ་མེན་དང་གཟུགས་ཁམས་དང་ལྷུལ་བུམ་གྱི་སྐྱེ་སྒོ་རྣམ་པ་གཉིས་བཀག་།  
 དེ་ནས་རྩི་གཉིས་འཕྲོས་གོད་སྐྱུན་དང་མི་སྐྱེ་གས་ན་འཆིའི་སྐྱེ་སྒོ་ལྷ་བུག་  
 གཉིས་བཅད་། དེ་ནས་རྩི་ཡིག་གསུམ་འཕྲོས་གཟུགས་ཁམས་ཀྱི་སྐྱེ་སྒོ་སྐྱེན་  
 མཚམས་དང་། མིག་གཡས་མའི་རྒྱལ་པོའི་སྒོ་མིག་གཡོན་རྣམས་བཀག་།  
 ཡང་རྩི་འཕྲོས་ཚངས་མ་གཟུགས་མེད་ཁམས་ཀྱི་སྐྱེ་སྒོ་བཀག་པར་བསྐྲོམས་།  
 རྩི་དམིགས་པ་མ་ཟེན་བར་བརྗོད། དེ་ནས། ཉིག་ཅེས་བརྗོད་པས་རང་  
 སེམས་ཐིག་ལེ་དཀར་པོ་རྩི་ཡིག་གིས་མཚན་པ་དེ་དབྱ་མའི་ལམ་ནས་གྲེན་  
 དུ་འཕར་ནས་། སྐྱེ་བའི་འོད་དཔག་མེད་པའི་ཞབས་ཀྱི་མཐེ་བོང་ལ་རེག་  
 ཚམ་བུས་། གུ་ཞེས་བརྗོད་པས་མར་བབས་སྤྲིང་གའི་རྒྱ་བའི་གདན་ལ་  
 འདུག་པར་སྒྲོམས་། དམིགས་པ་བཟུང་ནས་ ཉིག་གུ་བསྐྱངས། མཐར་སྐྱོན་  
 ལམ།

*In your heart, within the central channel, obstructed like the joint in a bamboo shaft, is a red eight petalled lotus. Upon this is a moon mandala, the size of a pea split in half. Upon this is the condensed nature of one's subtle mind and air, a white essential drop (bindu) marked inside with a luminous red HRĪ syllable <sup>॥</sup> complete with two circles on its side. Meditate that it vibrates up and down.*

- *From this HRĪ, light rays in the shape of Hrī radiate out to your lower orifice, obstructing the door to rebirth in the hell realm.*
- *Another HRĪ emanates to the urethral path, closing the door to rebirth as an animal.*
- *Then two HRĪ syllables radiate to your secret center and mouth, blocking the doors to rebirth as a hungry spirit.*
- *Then a HRĪ radiates to your navel, blocking the door to rebirth as a desire god.*
- *Another two HRĪ syllables radiate to your two ears, obstructing the doors to rebirth in the titan, form and spirit realms.*
- *Then two HRĪ syllables radiate to each nostril, obstructing the doors to rebirth in the realm of worldly gods and human beings who suffer from birth, old age, sickness and death.*
- *Then three HRĪ syllables radiate to the point between your eyebrows and to both eyes, blocking the doors to rebirth as a human king.*
- *Another HRĪ radiates to one's crown fontanelle, obstructing the door to rebirth in the formless realm.*

*Meditate that all these orifices are blocked.*

*Repeat HRĪ until the visualization has been actualized.*

*Then, reciting "HIK," your mind, the white bindu marked with the syllable HRĪ, rises upward through the path of the central channel to lightly touch the big toes of Amitābha at the crown of your head.*

*Reciting "KA" meditate that the bindu then descends back down to rest upon the moon seat at your heart.*

*Maintaining the visualization, recite HIK-KA many times.*

བདེ་སློན་བསྐྱེད་པ།  
Prayer to be Reborn in Déwachen  
(Land of Great Bliss)

ཨེ་མ་ཏོ། རྩོམ་ཚེར་སངས་རྒྱས་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་དངོ།

**é ma ho ngotsar sangyé nangwa tayé dang**

How astonishing! Wondrous Buddha Amitābha,

གཡས་སུ་རྩོ་བོ་ལུགས་རྩེ་ཆེན་པོ་དངོ།

**yésu jowo tukjé chenpo dang**

With Lord Avalokiteśvara to your right and

གཡོན་དུ་སེམས་དཔའ་མཐུ་ཆེན་ཐོབ་རྣམས་ལ།

**yöndu sempa tuchen tobnam la**

The bodhisattva of power, Vajrapāṇi, to your left,

སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་དཔའ་མེད་འཁོར་གྱིས་བསྐོར།

**sangyé jangsem pakmé khorgyi kor**

A boundless retinue of buddhas and bodhisattvas surrounds you three.

བདེ་སྐྱིད་རྩོམ་ཚེར་དཔའ་ཏུ་མེད་པ་ཡི།

**dékyid ngotsar paktu médpa yi**

In the joyful, wondrous, immeasurable

བདེ་བ་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་ཞིང་ཁམས་དེར།

**déwachen shyé jawé shyinkham der**

Pure realm known as Déwachen,

བདག་གཞན་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གུར་མ་ཐག།

**dakshyen diné tsépö gyurma tak**

May I and others, at the moment when we must transfer from this life,

སྐྱེ་བ་གཞན་གྱིས་བར་མ་ཚོད་པ་རུ།

**kyéwa shyen gyi barma chöpa ru**

Without any other births intervening,



དེ་རུ་སྐྱེས་ནས་སྤང་མཐའི་ཞལ་མཐོང་ཤོག།

**déru kyéné nangté shyaltong shok**

Be reborn to behold the face of Amitābha.

དེ་སྐད་བདག་གིས་སྣོན་ལམ་བཏབ་པ་འདི།

**déked dakgi mönlam tabpa di**

Through the power of this very prayer,

ཕྱོགས་བཅུའི་སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས།

**chokchü sangyé jangsem tamched kyi**

May the buddhas and bodhisattvas of the ten directions

གོགས་མེད་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་བརླབ་ཏུ་གསོལ།

**gekméd drubpar jingyi labtu sol**

Bless us that we may accomplish this without obstacles.

ཏཏ་ཐོ། བལྟ་དྲི་ཡ་ཨ་ཕ་སྟོ་རྟ་ན་ཡ་སྐྱ་དུ།

**teyathā pentsa driya awa bhodha naya sōhā**

#### Amitāyus Practice

འོད་དཔག་མེད་གྱི་ཕྱག་གི་སྤྱང་བཟེད་ནས་འཆི་མེད་ཚེའི་

བདུད་ཚིའི་རྒྱན་བབས་པས།

**ödpackmé kyi chakgi lhungzéd né chiméd tsé düdtsi**

**gyün babpé**

From the begging bowl in the hands of Amitābha, a continuous stream of long life nectar descends.

རང་ལྷས་ལྷེམ་གྱིས་གང་བར་བསྐོམས།

**ranglū temgyi gangwar gom**

I meditate that it dissolves into me.

ཨེ་མ་ཧོ། རྗེ་གས་པའི་སངས་རྒྱས་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་དངོ།

**é ma ho dzokpé sangyé nangwa tayé dang**

Emaho! Perfected Buddha Amitābha,

འཇུགས་རྗེ་ཚེན་པོ་མཐུ་ཚེན་ཐོབ་དང་ནི།

**tukjé chenpo tuchen tob dang ni**

Avalokiteśvara, and Vajrapāni,

སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་དཔག་ཏུ་མེད་རྣམས་ལོ།

**sangyé jangsem paktu médnam la**

Surrounded by a boundless retinue of buddhas and bodhisattvas—

བདག་གིས་གྲུས་པའི་སེམས་ཀྱིས་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད།

**dakgi güpé semkyi chaktsal töd**

With a reverent mind of devotion, I prostrate to you and render praise.

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཚེ་ཡི་དངོས་གྲུབ་སྣོལ།

**solwa debso tséyi ngödrub tsol**

Pray, grant the spiritual attainment of immortality!

ཨོྲླཱུྃ་ཨཱི་མི་རྗེ་མ་ཡཱུ་ཡཱུ་སྲི་རྗེ་རྗེ།

**om āh hūng ami dhéwa āyu siddhi hūng**

ཚོ་བསྐྱེན་བརྒྱ་ཙམ།

*Recite the long life mantra one hundred times or more.*

---

**Dissolution**

---

འོད་དཔག་མེད་གཙོ་འཁོར་གསུམ་འོད་དུ་བྱུ་ནས་རང་ལ་

ཐིམ་སྤངས་གྱུར་ཤིང་ཚངས་བུག་ཏྟི་དང་སྣོ་ཚོགས་རྗེ་རྗེས་

བཀག་བར་གྱུར། ཞེས་བརྗོད་དོ།

**ödpackmé tsokhor sum ödu shyuné rangla tim (par**

**gyur) \*shying tsangbuk hang dang natsok dorjé**

**kakwar gyür**

The three, Amitābha and his retinue, melt into light and dissolve into me.

\*The syllable HANG མ and a crossed vajra seal off the opening at my crown.

\*omit second line if practice continues.

བསྐྱེ་བ།  
Dedication

བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ་ཉིད།།

**sönam diyi tamched zikpa nyi**

By this merit, through attaining omniscience,

ཐོབ་ནས་ཉེས་པའི་དག་རྣམས་པམ་བྱས་ཤིང་།།

**tobné nyépé dranam pamjé shing**

May all negative forces that are doing wrong be defeated,

སྐྱེ་ག་ན་འཆིའི་ས་སྐྱོང་འཁྲུགས་པ་ཡི།།

**kyéga nachi balong trukpa yi**

And from the turbulent waves of birth, old age, sickness, death,

སྤིང་པའི་མཚོ་ལས་འགོ་བ་སྐྱོལ་བར་ཤོག།

**sidpé tsolé drowa drolwar shok**

From this ocean of existence, may all beings be set free!

རིན་ཆེན་དག་ཚོགས་འདི་ཡིས་འགོ་བ་ཀུན།།

**rinchen gétsok diyi drowa kün**

Through this accumulation of priceless merit,

རྟུག་ཏུ་དམ་པའི་ཚོས་དང་མི་འབྲལ་ཞིང་།།

**taktu dampé chödang midral shyang**

May all beings never be separated from the sacred Dharma.

རང་གཞན་དོན་གཉིས་རྫོགས་པ་མཐར་ཕྱིན་ནས།།

**rangshyen dönyi dzogpa tarchin né**

By perfectly completing my own and others' purposes,

ཚོས་རྩ་སྐྱོགས་པས་འཇིག་རྟེན་མངོས་པར་ཤོག།

**chö nga drokpé jikten dzépar shok**

May the beat of the dharma drum grace this world.

སངས་རྒྱལ་བསྐྱོན་པ་དར་ཞིང་རྒྱལ་པར་ཤོག།

**sangyé tenpa darshying gyépar shok**

May the propagation of the Buddha's doctrine be ever increasing.

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་ཞིང་སྦྱིད་པར་ཤོག།

**semchen tamched déshying kyidpar shok**

May all sentient beings be blissful and happy.

ཉིན་དང་མཚན་དུ་ཚེས་ལ་སྦྱིད་པར་ཤོག།

**nyindang tsendu chöla chödpar shok**

May they practice the Dharma through the day and night.

རང་གཞན་དོན་གཉིས་སྤྱོད་གྱིས་འགྲུབ་པར་ཤོག།

**rangshyen dönyi lhüngyi drubpar shok**

May the two purposes of self and of others be spontaneously accomplished.

༄། ལྷུལ་སྐྱེ་མི་འགྲུར་རྩི་རྩེའི་གཏེར་མ་བཟོ་སྒྲོན་བསྟུས་པ།།

Dedication Revealed by Tulku Migyur Dorje

ཕྱོགས་དུས་རྒྱལ་བ་སྐྱས་བཅས་དགོངས།

**chokdü gyalwa séché gong**

Buddhas and bodhisattvas throughout space and time, turn your attention towards us!

ཚོགས་གཉིས་རྫོགས་ལ་རྩེས་ཡི་རང་།

**tsoknyi dzokla jéyi rang**

I rejoice at the perfection of the two accumulations.

བདག་གིས་དུས་གསུམ་དགེ་བསགས་པ།

**dakgi düsum gésak pa**

All the merit I ever accumulate in the three times

དགོན་མཚོག་གསུམ་ལ་མཚོད་པ་འབུལ།

**könchok sumla chödpa bul**

I offer to the Three Jewels;

རྒྱལ་བའི་བསྟན་པ་འཕེལ་གྱུར་ཅིག།

**gyalwé tenpa pelgyur chik**

May the teachings of the Victorious One spread far and wide!

དགེ་བ་སེམས་ཅན་ཀུན་ལ་བསྐྱེ།

**géwa semchen künla ngo**

I dedicate all merit to all sentient beings;

འགྲོ་ཀུན་སངས་རྒྱས་ཐོབ་གྱུར་ཅིག།

**drokün sangyé tobgyur chik**

May all wandering beings attain buddhahood!

དགེ་རྩ་ཐམས་ཅད་གཅིག་བསྟུས་ཏེ།

**gétsa tamched chikdü té**

May all roots of virtue gather together

བདག་གི་རྒྱུད་ལ་སྲིན་གྱུར་ཅིག།

**dakgi gyüdla mingyur chik**

And ripen in my stream of being!

སྦྱིབ་གཉིས་དག་ནས་ཚོགས་རྫོགས་ཏེ།

**dribnyi dakné tsokdzok té**

May I purify the two obscurations to perfect the two accumulations

ཚོ་རིང་ནད་མེད་ཉམས་རྟོགས་འཕེལ།

**tséring nedméd nyamtok pel**

And have a long life, free of illness; may practice experiences and realization grow!

ཚོ་འདིར་ས་བཅུ་འོན་གྱུར་ཅིག།

**tsédir sachu nöngyur chik**

May I reach the tenth bhumi in this very life!

ནམ་ཞིག་ཚོ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག།

**namshyik tsépö gyurma tak**

When I exit from this life,

བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་གྱུར་ཅིག།

**déwachen du kyégyur chik**

May I instantly be born in Sukhavati,

སྐྱེས་ནས་བརྗོད་ལ་ཕྱེ་ལྟེ།

**kyéné pemo khaché té**

And when my lotus opens after birth,

ལྷས་རྟེན་དེ་ལ་སངས་རྒྱས་ཤོག།

**lüten déla sangyé shok**

May I reach buddhahood in that very body!

བྱང་ཚུབ་ཐོབ་ནས་ཇི་སྲིད་དུ།

**jangchub tobné jisid du**

Having reached awakening, may I always be present,

སྤྲུལ་བས་འགྲོ་བ་འདྲེན་པར་ཤོག།

**trulpé drowa drenpar shok**

Manifesting to guide wandering beings!

ས་མ་ཡུ་རྒྱ་རྒྱ་རྒྱུ།

Samaya Gya Gya Gya

དབལ་ཡུལ་བསྟན་རྒྱལ་མཚན་ལམ་ནི།

**Prayer to Preserve the Palyul Tradition**

---

རྣམ་དག་བསྟན་པ་དར་བ་དབལ་ཡུལ་བའི།།

**namdak tenpa darwa palyul wé**

The Palyul lineage propagates the perfectly pure doctrine,

རྒྱལ་བའི་རྣམ་འཕྲུལ་བྱོན་པ་མཁའ་སྤྱོད་ཞིང་།།

**gyalwé namtrul jönpa khachöd shying**

Like the realm of Khechara where the Buddha's manifestations come.

འབྲེལ་ཚད་བྱང་རྒྱལ་ལམ་འདྲེན་འདུས་སྡེ་བཅས།།

**dreltsed jangchub lamdren düdé ché**

Whoever connects with them is guided on the path of enlightenment.

ཚོས་སྤྱིང་འདི་ཉིད་སྤྱིད་མཐར་བཏྟན་གྱུར་ཅིག།

**chöling dinyid sitar tengyur chik**

May this center of dharma and the sangha remain forever in the world.

འདས་ཆེས་གདམས་པའི་སྤྱིང་པོ།

**Final Heart Advice of Minling Terchen Gyurme Dorje**

---

སྣང་གྲགས་རིག་གསུམ་ལྷ་སྒྲགས་ཚོས་སྤྱིའི་ངང་།།

**nangdrak riksum lha ngak chökü ngang**

May appearance, sound, and awareness, as the state of the deity, mantra and dharmakāya,

སྐྱུ་དང་ཡེ་ཤེས་རོལ་བ་འབྱམས་གྲས་པ།།

**kudang yeshé rolpa jamlé pa**

Appear boundlessly as the display of kayas and wisdoms.

ཟབ་གསང་རྣལ་འབྱོར་ཆེན་པོའི་ཉམས་ལེན་ལ།།

**zabsang naljor chenpö nyamlen la**

Through the practice of this profound secret, the great yoga,

དབྱེར་མེད་སྤྱུགས་ཀྱི་ཐིག་ལེར་རོ་གཅིག་ཤོག །

**yerméd tukyi tikler rochik shok**

May I merge with the single taste of the indivisible, enlightened mind bindu.

སྐྱེ་བ་ཀུན་ཏུ་ཡང་དག་སྒྲ་མ་དང་།།

**kyéwa küntu yangdak lama dang**

In all lifetimes may I never be separated from the perfectly pure guru.

འབྲུལ་མེད་ཚོས་གྱི་དབལ་ལ་ལོངས་སྤྱོད་ཅིང་།།

**dralméd chökyi pala longchöd ching**

Utilizing the glorious Dharma to its utmost,

ས་དང་ལམ་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་ཚྲོགས་ནས།།

**sadang lamgyi yönten rabdzok né**

Perfecting all pure qualities on the stages and paths,

དབལ་ལྡན་སྒྲ་མའི་གོ་འཕང་སྤྱུར་ཐོབ་ཤོག།

**palden lamé gopang nyurtob shok**

May I swiftly achieve the level of the glorious lama!

ཨོ་བཙུན་སངས་ས་མ་ཡུལ། མ་རྒྱུ་སྤྲ་ལ་ཡུལ། བཙུན་སངས་ཏེ་མོ་པ་ཏི་ལྷོ། དྲི་རྣོ་མེ་གླ་མུལ།  
སྤྱུ་ཏེ་ལྷོ་མེ་གླ་མུལ། ཨ་རྒྱུ་རྒྱུ་མེ་གླ་མུལ། སྤྱུ་ཏེ་ལྷོ་མེ་གླ་མུལ། སམ་མེ་རྣོ་མེ་ལྷོ་མུལ།  
སམ་མེ་ལྷོ་མུལ། ཨོ་རྒྱུ་ལྷོ་མུལ། ཏ་ཏ་ཏ་ཏ་ཏོ། ལྷོ་མུལ། སམ་མུལ།  
སྤྱུ་ཏེ་ལྷོ་མུལ། བཙུན་སངས་སྤྱུ་ཏེ་ལྷོ་མུལ། བཙུན་སངས་སྤྱུ་ཏེ་ལྷོ་མུལ།

**om benza sato samaya manu palaya  
benza sato te no pa tistra  
dridho me bhawa  
suto khayo me bhawa  
anurakto me bhawa  
supo khayo me bhawa  
sarwa siddhi me prayatsa  
sarwa karma sutsa me  
tsitam shriyam kuru hūng  
ha ha ha ha ho  
bagawan sarwa tathagata hridaya  
bendza ma me muntsa  
bendzi bhawa maha samaya sato ah**